



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosovo - Republic of Kosovo**  
*Kuvendi - Skupština - Assembly*

---

**Zakon Br. 03/L-053**

**O NADLEŽNOSTI, ODABIRU I RASPODJELI SUDSKIH PREDMETA  
SUDIJAMA I TUŽIOCIMA MISIJE EULEX-a NA KOSOVU**

**Skupština Republike Kosova,**

Na osnovu IV Poglavlja člana 65 tacka 1, Ustava Republike Kosovo, u cilju utvrđivanja nadležnosti, izbora i određivanja predmeta za sudije i tužioce EULEX-a na Kosovu.

Usvaja:

**ZAKON O NADLEŽNOSTI, ODABIRU I RASPODJELI SUDSKIH  
PREDMETA SUDIJAMA I TUŽIOCIMA MISIJE EULEX-a NA KOSOVU**

**POGLAVLJE I  
OPĆE ODREDBE**

**Član 1.  
Svrha**

Ovaj Zakon uređuje integraciju i nadležnost sudija i tužilaca EULEX-a u okviru sistema sudstva i tužilaštva Republike Kosovo.

**Definicije**

Za potrebe ovog Zakona:

**EULEX KOSOVO** - je Misija Evropske sigurnosne i odbrambene politike ustanovljena na Kosovu od strane Evropske unije;

**Šef EULEX-a KOSOVO** - je pripadnik EULEX-a KOSOVO koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Šef Pravosudne komponente** - je pripadnik EULEX-a KOSOVO koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a** je sudija, pripadnik EULEX-a KOSOVO, koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Glavni tužilac EULEX-a** - je tužilac, pripadnik EULEX-a KOSOVO, koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Sudija EULEX-a** - je sudija, pripadnik EULEX-a KOSOVO, koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Tužilac EULEX-a** - je tužilac, pripadnik EULEX-a KOSOVO, koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Koordinator EULEX-a za imovinsko-pravna pitanja** - je pripadnik EULEX-a KOSOVO, koga je šefa Pravosudne komponente EULEX-a odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju;

**Policajac EULEX-a** - je pripadnik EULEX-a KOSOVO, koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Korektivni službenik EULEX-a** - je pripadnik EULEX-a KOSOVO, koga je nadležni organ odabrao i imenovao da obavlja ovu konkretnu funkciju na Kosovu;

**Kosovski policajac** - je član Kosovske policijske službe, kako je propisano važećim zakonom;

**Korektivni službenik Kosova** - je član osoblja Korektivne službe Kosova, kako je propisano važećim zakonom;

**Kancelarija javnog tužilaštva na Kosovu** - je nezavisno javno tijelo odgovorno za vođenje istraga o krivičnim prekršajima, otkrivanje i prikupljanje dokaza i informacija za pokretanje i provođenje krivičnih postupaka, krivično gonjenje lica osumnjičenih za krivične prekršaje i obavljanje drugih funkcija u skladu sa važećim zakonom;

**Glavni javni tužilac Kosova** - je javni tužilac koji vodi Kancelariju javnog tužilaštva na Kosovu, u skladu sa važećim zakonom;

**Kosovski javni tužilac** - je stanovnik Kosova postavljen na dužnost tužioca u skladu sa važećim zakonom;

**Kosovski sudija** - je stanovnik Kosova postavljen na dužnost sudije u skladu sa važećim zakonom;

**Specijalno tužilaštvo Republike Kosovo** - (STRK) je stalna i specijalizirana kancelarija tužilaštva koja radi u okviru Kancelarije javnog tužilaštva na Kosovu;

**Institucija za provođenje zakona** - je Kosovska policija i bilo koja nadležna ustanova ili organ formiran na Kosovu, koji može legitimno da provodi slična ovlaštenja i funkcije svojstvene Kosovskoj policiji, u skladu sa važećim zakonom; ova definicija uključuje EULEX policiju;

**Važeći zakon** - je zakon koji važi na Kosovu, u skladu sa Uredbom UNMIK-a br. 1999/24 o važećem zakonu na Kosovu, sa izmjenama i dopunama, i bilo kojim budućim normativnim aktom usvojenim na Kosovu od strane nadležnog tijela nakon stupanja na snagu ovog Zakona;

**PKZK** - je Privremeni krivični zakon Kosova proglašen Uredbom UNMIK-a br. 2003/25, sa izmjenama i dopunama;

**PZKKP** - je Privremeni zakon Kosova o krivičnom postupku proglašen Uredbom UNMIK-a br. 2003/26, sa izmjenama i dopunama;

**KZSFRJ** - je Krivični zakon Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije objavljen u Službenom glasniku Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije br. 44/76, sa izmjenama i dopunama;

**KZK** - je Krivični zakon Socijalističke Autonomne Pokrajine Kosovo objavljen u Službenom glasniku Socijalističke Autonomne Pokrajine Kosovo br. 25/77, sa izmjenama i dopunama;

**Dan tranzicije** - je dan kada Misija EULEX KOSOVO počinje svoj mandat na Kosovu.

## **POGLAVLJE II OVLAŠTENJA SUDIJA EULEX-a**

### **Član 2.**

#### **Opća ovlaštenja sudija EULEX-a**

2.1. Sudija EULEX-a ima ovlaštenje i odgovornost da obavlja funkcije u vezi sa predmetima koji su u nadležnost sudova u koje je on/ona raspoređen/a na dužnost od strane predsjednika Skupštine sudija EULEX-a, i u skladu sa modalitetima ustanovljenim ovim Zakonom i od strane EULEX-a KOSOVO.

2.2. Sudije EULEX-a saraduju sa kosovskim sudijama koji rade u različitim sudovima u kojima su oni/one raspoređeni/e na dužnost, u skladu sa modalitetima ustanovljenim ovim Zakonom i od strane EULEX-a KOSOVO.

2.3. Relevantni aspekti aktivnosti i saradnje sudija EULEX-a sa kosovskim sudijama koji rade u lokalnim sudovima biće, gdje je to potrebno, dalje određeni, do neophodnog stepena, u okviru posebnog sporazuma između šefa Misije EULEX KOSOVO, Pravosudnog savjeta Kosova i predsjednika Vrhovnog suda Kosova.

2.4. Osim izvršavanja pravosudnih funkcija, shodno odredbama člana 3, 4. i 5. ovog Zakona, sudije EULEX-a nadgledaju, prate i savjetuju kosovske sudije pri obavljanju njihovih dužnosti, u skladu sa principima nezavisnosti pravosuđa i modalitetima ustanovljenim ovim Zakonom i od strane EULEX-a KOSOVO.

2.5. Sudije EULEX-a su nezavisne u obavljanju svojih dužnosti.

2.6. Nakon konsultacija sa šefom Pravosudne komponente, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a i glavni tužilac EULEX-a predlaže Skupštini sudija EULEX-a i Skupštini tužilaca EULEX-a modalitete odabira i raspodjele predmeta na osnovu prethodno utvrđenih objektivnih kriterija i proceduralnih zaštitnih mjera koje su u skladu sa važećim zakonom. Ovi modaliteti, koje će usvojiti Skupština sudija EULEX-a i Skupština tužilaca EULEX-a, osiguravaju poštovanje nezavisnosti i nepristranosti sudija EULEX-a i autonomiju tužilaca EULEX-a u obavljanju njihovih dužnosti.

### **Član 3.**

#### **Nadležnost i ovlaštenja sudija EULEX-a zaduženih za krivične postupke**

3.1. Sudije EULEX-a zadužene za vođenje krivičnih postupaka imaju nadležnost i ovlaštenje nad svim predmetima čiju istragu vodi i krivično gonjenje vrši STRK.

3.2. Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a raspoređuje sudiju EULEX-a u odgovarajuću fazu krivičnog postupka čiju istragu vodi i krivično gonjenje vrši STRK, u skladu sa modalitetima odabira i raspodjele predmeta, izrađenim od strane Skupštine sudija EULEX-a i u saglasnosti sa ovim Zakonom. Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a može, iz osnovanih razloga, donijeti odluku da se određena faza krivičnog postupka ne dodjeli sudiji EULEX-a.

3.3. Prije početka određene faze postupka, nakon zahtjeva tužioca EULEX-a kojem je predmet dodijeljen ili koji radi u mješovitom timu, naznačenim u članovima 9. i 10. ovog Zakona, ili nakon zahtjeva bilo koje strane u postupku, nakon pisanog zahtjeva predsjednika nadležnog suda ili sa generalnog zasjedanja Vrhovnog suda Kosova, gdje odredbe u vezi sa izuzećem sudije ili sudije porotnika predviđene PZKKP-om (čl. 40-44. PZKKP-a) nisu primjenjive, predsjednik Skupštine sudija EULEX ima ovlaštenje da, iz bilo kojeg razloga kada se to smatra potrebnim za osiguranje adekvatnog obavljanja pravosudne funkcije, sudiju EULEX-a rasporedi u odgovarajuću fazu krivičnog postupka, u skladu sa modalitetima odabira i raspodjele predmeta, izrađenim od strane Skupštine sudija EULEX-a i u saglasnosti sa ovim Zakonom, za sljedeća krivična djela, kada istragu ili krivično gonjenje ne provodi STRK:

- a) napad na pravni poredak Kosova (član 108. PKZK-a);
- b) poticanje nacionalne, rasne, vjerske ili etničke mržnje, razdora ili netolerancije (član 115. PKZK-a);
- c) otmica letjelice (član 132. PKZK-a), ugrožavanje sigurnosti civilne avijacije (čl. 133. PKZK-a), ugrožavanje sigurnosti pomorske plovidbe (član 134. PKZK-a), ugrožavanje sigurnosti učvršćenih platformi smještenih na podmorskom kontinentalnom pragu (član 135. PKZK-a);
- d) piraterija (član 136. PKZK-a);
- e) krijumčarenje migranata (član 138. PKZK-a), trgovina ljudima (član 139. PKZK-a);

- f) ugrožavanje osoblja Ujedinjenih nacija i pridruženog osoblja (član 142. PKZK-a);
- g) ubojstvo (član 146. PKZK-a), teško ubojstvo (član 147. PKZK-a), uzimanje talaca (član 143. PKZK-a), otmica (član 159. PKZK-a);
- h) povreda ravnopravnog statusa stanovnika Kosova (član 158. PKZK-a);
- i) mučenje (član 165. PKZK-a);
- j) sva krivična djela protiv seksualnog integriteta iz člana 193-204. PKZK-a, uvijek kada su kažnjiva sa pet ili više godina zatvora, uzimajući u obzir najvišu moguću kaznu predviđenu zakonom;
- k) neovlaštena kupovina, posjedovanje, distribucija i prodaja opasnih opojnih droga i psihotropnih supstanci (član 229. PKZK-a), neovlaštena proizvodnja i prerada opasnih opojnih droga i psihotropnih supstanci (član 230. PKZK-a);
- l) prouzrokovanje stečaja (čl. 234. PKZK-a), oštećenje povjerilaca (član 235. PKZK-a), zloupotreba ovlaštenja u privredi (čl. 236. PKZK-a), zaključenje štetnih ugovora (član 237. PKZK-a), utaja poreza (član 249. PKZK-a), organiziranje piramidalnih shema i protivpravnog kockanja (član 243. PKZK-a), krivotvorenje novca (član 244. PKZK-a), neopravdani prijem poklona (član 250. PKZK-a), neopravdano davanje poklona (član 251. PKZK-a);
- m) teški slučajevi razbojničke krađe ili razbojništva (član 256. PKZK), prevara (član 261. PKZK), iznuda (član 267. PKZK);
- n) sudjelovanje u masi koja vrši krivično djelo (član 320. PKZK);
- o) neovlašteno snabdijevanje, prijevoz, proizvodnja, razmjena ili prodaja oružja (član 327. PKZK);
- p) zloupotreba službenog položaja ili ovlaštenja (član 339. PKZK), pronevjera tokom vršenja službe (član 340. PKZK), prevara pri vršenju službene dužnosti (član 341. PKZK), primanje mita (član 343. PKZK), davanje mita (član 344. PKZK);
- q) krivična djela iz člana 30, 31, 32, 33, 34, 138, 141, 149, 215, 219, 222. i 223. KZK;
- r) krivična djela navedena iz člana 74-82 KZK (krivična djela protiv ličnog dostojanstva i morala) izmijenjenog i dopunjenog Uredbom UNMIK-a br. 2003/1 kojom se dopunjuje važeći zakon o krivičnim djelima koja uključuju seksualno nasilje, uvijek kada su ona kažnjiva sa pet ili više godina zatvora uzimajući, u obzir najvišu moguću kaznu predviđenu zakonom;
- s) krivična djela iz člana 134, 240, 241, 245. KZSFRJ;
- t) poticanje nacionalne, rasne, vjerske ili etničke mržnje, razdora ili netrpeljivosti (član 1. Uredbe UNMIK-a br. 2000/4);
- u) trgovina ljudima (član 2. Uredbe UNMIK-a br. 2001/4 o zabrani trgovine ljudima na Kosovu).

3.4 Prije početka određene faze postupka, nakon zahtjeva tužioca EULEX-a kojem je predmet dodijeljen ili koji radi u mješovitom timu, naznačenim u članovima 9. i 10. ovog Zakona, nakon zahtjeva bilo koje strane u postupku ili nakon pisanog podneska predsjednika Višeg suda od kojeg se zahtjeva da donese odluku u skladu sa članom 35(1) PZKKP-a, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ima ovlaštenje da rasporedi sudije EULEX-a u odgovarajuću fazu krivičnog postupka, u skladu sa modalitetima odabira i raspodjele predmeta, izrađenih od strane Skupštine sudija EULEX-a i u saglasnosti sa ovim Zakonom, za bilo koje krivično djelo, uključujući krivična djela protiv lica ili imovine, gdje izgleda da su žrtve, objekti ili mete krivičnih djela odabrani zbog svoje stvarne ili uočene veze, naklonosti, pripadnosti, podrške ili članstva u stvarnoj ili uočenoj grupi identificiranoj prema rasnom, nacionalnom, etničkom ili socijalnom porijeklu, povezanosti sa nacionalnom manjinom ili političkom grupom, jezikom, bojom, religijom, spolom, starošću, mentalnom ili fizičkom nesposobnošću, seksualnom orijentacijom ili drugim sličnim faktorima.

3.5. U svrhu odredbi člana 3.3, potrebno je osigurati odgovarajuće vršenje pravosudne funkcije:

- a) ukoliko su postojale prijetnje kosovskim sudijama, svjedocima ili stranama u postupku u vezi sa predmetom, zbog čega se s razlogom može vjerovati da bi došlo do ozbiljnog kršenja pravde ukoliko slučaj ostane u isključivoj nadležnosti kosovskih sudija; ili
- b) ukoliko se s razlogom vjeruje da je aktivnost sudije EULEX-a, zbog naročite složenosti ili prirode predmeta, neophodna da bi se izbjeglo kršenje pravde.

3.6. U slučajevima iz člana 3.3. i 3.4, kosovski sudija kojem bi slučaj inače bio dodijeljen, predsjednik nadležnog ili Višeg suda i stranke u postupku imaju pravo da budu saslušane od strane predsjednika Skupštine sudija EULEX-a. Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a predstavlja predsjedniku mjesno nadležnog suda i strankama u postupku utemeljenu odluku kojom prihvata ili odbija zahtjev za raspoređivanje sudije EULEX-a u određeni postupak. Nije dozvoljena žalba na ovakvu odluku koja je obavezujuća za sve organe na Kosovu.

3.7. Većinu članova vijeća u kojima sudije EULEX-a provode svoju nadležnost u krivičnim postupcima čine sudije EULEX-a, a njima predsjedava jedan od sudija EULEX-a. Kao odstupanje od ovog pravila i na osnovu opravdanih razloga, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ima ovlaštenje da odluči da većinu ili sve članove vijeća čine kosovske sudije ili da sudije EULEX-a ne rasporedi u određene faze postupka.

3.8. Kada su krivični postupci spojeni sa postupcima iz člana 3.3. i 3.4. ovog Zakona, sudije EULEX-a takođe imaju ovlaštenje da vrše svoje funkcije u ovim postupcima, bez obzira na pravnu kvalifikaciju prekršaja i bez obzira na prirodu krivičnog djela.

3.9. U vršenju svojih dužnosti nadgledanja, praćenja i savjetovanja, sudije EULEX-a su ovlaštene da dobiju uvid u bilo koju fazu postupka, besplatno dobivaju kopije dokumenata i u pisanoj formi zahtijevaju informacije u vezi sa tekućim ili zaključenim krivičnim predmetom za koji je nadležan ili ovlašten bilo koji sud na Kosovu. Tu spada i zahtjev za informacije u vezi sa izvršavanjem konačnih presuda ili sudskih odluka.

3.10. Šef Pravosudne komponente ovlašten je da zahtjeva i dobije od predsjednika različitih sudova Kosova povjerljive informacije u vezi sa predmetima koji mogu spadati u nadležnost sudija EULEX-a.

#### **Član 4.**

#### **Ovlaštenje predsjednika Skupštine sudija EULEX-a i glavnog tužioca EULEX-a u slučajevima postojanja postupaka za izuzeće**

4.1. Bez obzira na krivična djela iz člana 3.3. ovog Zakona, ukoliko se podnese zahtjev za izuzeće kosovskog sudije, saglasno odredbama čl. 40(3) i 42. PKZK-a, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ovlašten je da rasporedi sudiju EULEX-a u bilo koju fazu određenog krivičnog postupka, u skladu sa modalitetima odabira i raspodjele predmeta izrađenih od strane Skupštine sudija EULEX-a, uvijek kada zahtjev za izuzeće sadrži dovoljan broj elemenata koji s razlogom vode uvjerenju da raspoređivanje drugog kosovskog sudije u postupak, u skladu sa PZKKP-om, ne uklanja okolnosti koje dovode u sumnju nepristranost kosovskog sudije.

4.2. U slučaju predviđenom članom 4.1. ovog Zakona, kopiju zahtjeva za izuzeće, koji je podniet saglasno PZKKP-u, predsjedniku Skupštine sudija EULEX-a šalje bez odlaganja određena strana u postupku.

4.3. Odbijanje zahtjeva za izuzeće iz člana 4.1. ovog Zakona, od strane predsjednika suda iz člana 43. PZKKP-a, ne sprječava predsjednika Skupštine sudija EULEX-a da primjeni svoje ovlaštenje i rasporedi sudiju EULEX-a u određenu fazu postupka prije njegovog početka, uvijek kada on/ona smatra da određeni postupak nije lišen okolnosti koje dovode u sumnju nepristranost kosovskog sudije. U tom slučaju ne primjenjuje se član 42(4) PZKKP-a.

4.4. Ukoliko predsjednik suda ili generalno zasjedanje Vrhovnog suda Kosova iz člana 43 PZKKP-a vjeruju da je zahtjev za izuzeće iz člana 41. ovog Zakona utemeljen, pisani zahtjev se šalje predsjedniku sudija Skupštine EULEX-a i primjenjuju se odredbe člana 4.5. U tom slučaju se ne primjenjuje član 42(4) PZKKP-a.

4.5. Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a takođe ima ovlaštenje da, po pisanom zahtjevu predsjednika suda iz člana 41. i 43. PZKKP-a ili sa generalnog zasjedanja Vrhovnog suda Kosova iz člana 43(3) PZKKP-a, rasporedi sudije EULEX-a u određenu fazu bilo kojeg krivičnog postupka, u skladu sa modalitetima odabira i raspodjele izrađenih od strane Skupštine sudija EULEX-a, uvijek kada dođe do izuzeća kosovskog sudije, saglasno odredbama PZKKP-a, a nije moguće, zbog pravnih ili činjeničnih osnova, uključujući i one iz člana 4.1, dodijeliti predmet drugom kosovskom sudiji. U tom slučaju se ne primjenjuje član 42(4) PZKKP-a.

4.6. Žalba na odluku predsjednika Skupštine sudija EULEX-a nije dozvoljena, saglasno članu 1, 3. i 5. ovog Zakona.

4.7. Vijeća u kojima sudije EULEX-a izvršavaju svoju nadležnost u onim krivičnim postupcima koji su im dodijeljeni u skladu sa odredbama 4.1-4.5. ovog Zakona uvijek se sastoje od troje sudija od kojih su barem dvoje sudije EULEX-a i od kojih je jedan sudija EULEX-a predsjedavajući. Kao odstupanje od ovog pravila i na osnovu opravdanih razloga, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ima ovlaštenje da odluči da većinu ili sve članove vijeća čine kosovske sudije ili da sudije EULEX-a ne rasporedi u određene faze postupka kada su okolnosti koje dovode u sumnju nepristranost kosovskih sudija uklonjene.

4.8. Ukoliko je, saglasno važećem zakonu, sudija EULEX-a podvrgnut postupku za izuzeće ili postoji zahtjev za izuzeće sudije EULEX-a, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ima ovlaštenje da donese odluku o izuzeću, kao odstupanje od odredbi PZKKP-a. Ukoliko se zahtjev za izuzeće odnosi na predsjednika Skupštine sudija EULEX-a, odluku o tom pitanju donosi Skupština sudija EULEX-a.

4.9. Ukoliko je, saglasno važećem zakonu, tužilac EULEX-a podvrgnut postupku za izuzeće, glavni tužilac EULEX-a ima ovlaštenje da donese odluku o izuzeću, kao odstupanje od odredbi PZKKP-a. Ukoliko se zahtjev za izuzeće odnosi na glavnog tužioca EULEX-a, odluku o tom pitanju donosi Skupština tužilaca EULEX-a.

4.10. EULEX KOSOVO ustanovljava Skupštinu sudija EULEX-a i Skupštinu tužilaca EULEX-a, koje su pojedinačno odgovorne za rukovođenje svim pitanjima koja se odnose na administraciju i rad sudija i tužilaca EULEX-a, a u skladu sa modalitetima koje je utvrdio EULEX KOSOVO. Skupština sudija EULEX-a i Skupština tužilaca EULEX-a odgovorne su i za donošenje odluka o zahtjevima za izuzeće predsjednika Skupštine sudija EULEX-a i glavnog tužioca EULEX-a.

## **Član 5.**

### **Nadležnost sudija EULEX-a u građanskim parnicama**

5.1. Sudije EULEX-a određene za građanske parnice nadležne su za odabir i preuzimanje odgovornosti, po postignutom sporazumu sa predsjednikom Skupštine sudija EULEX-a i u skladu sa modalitetima odabira i raspodjele predmeta izrađenim od strane Skupštine sudija EULEX-a, u:

- a) predmetima u nadležnosti Specijalne komore Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku povjereničku agenciju, uključujući predmete koji su proslijeđeni drugom sudu, u skladu sa važećim zakonom;
- b) predmetima koji spadaju u nadležnost bilo kojeg suda na Kosovu, a u vezi sa žalbama na odluke Komisije za imovinske zahtjeve, u skladu sa važećim zakonom;
- c) svakoj novoj ili tekućoj imovinskoj građanskoj parnici, uključujući izvršne procedure, a koje spadaju u nadležnost bilo kojeg suda na Kosovu, ukoliko postoji osnovana sumnja:
  - i) u pogledu pokušaja narušavanja nepristranosti ili samostalnosti lokalnog sudstva;
  - ii) da lokalno sudstvo nije voljno ili nije sposobno da pravilno postupi po predmetu; ili
  - iii) u pogledu ozbiljnog kršenja pravičnosti postupka.

5.2. Osim u Specijalnoj komori Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku povjereničku agenciju, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a raspoređuje sudije EULEX-a u sudska vijeća. Vijeća su sastavljena od troje sudije, od kojih su dvoje sudije EULEX-a. Kada se javi potreba da se sudija EULEX-a premjesti u drugi sud, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ima pravo da tako postupi samo u svrhu bolje organizacije pravosuđa i na osnovu prethodno utvrđenih kriterija definiranih modalitetima o odabiru i raspodjeli predmeta koje je usvojila Skupština sudija EULEX-a.

5.3. Predsjednik Specijalne komore Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku povjereničku agenciju raspoređuje sudije EULEX-a u vijeća Specijalne komore Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku povjereničku agenciju. Vijeća su sastavljena od troje sudija, od kojih su dvoje sudije EULEX-a. Vijeća za žalbe sastavljena su od pet sudija, od kojih su troje sudije EULEX-a.

5.4. Predsjedavajući sudija u gore navedenim vijećima je, po pravilu, sudija EULEX-a.

5.5. Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ima ovlaštenja, kao odstupanje od odredbi člana 2, 3. i 4. iz osnovanih razloga, da odredi sastav vijeća koga će činiti samo sudije EULEX-a ili će većina ili svi njegovi članovi biti kosovske sudije. Tu spada i nadležnost da odluči da sudije EULEX-a ne budu raspoređene u određene faze postupka.



5.6. U vršenju svojih funkcija nadgledanja, praćenja i savjetovanja, sudije EULEX-a imaju ovlaštenja da u pisanoj formi zatraže informacije o statusu bilo koje građanske parnice, zaključene ili one koja je u toku, a koja je u nadležnosti bilo kojeg suda na Kosovu. Sudije EULEX-a imaju pravo da besplatno dobiju kopije dokumenata u vezi sa sporom ili građanskim postupkom koji je u nadležnosti bilo kojeg suda na Kosovu.

5.7. U slučaju predviđenom članom 1.c) ovog Zakona, kosovski sudija kojem bi predmet inače bio dodijeljen, predsjednik nadležnog suda i stranke u postupku imaju pravo da budu saslušane od strane predsjednika Skupštine sudija EULEX-a. Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a predstavlja predsjedniku mjesno nadležnog suda i strankama u postupku utemeljenu odluku o raspoređivanju sudije EULEX-a u određeni postupak. Nije dozvoljena žalba na ovakvu odluku koja je obavezujuća za sve organe na Kosovu.

### **Član 6.** **Odredbe u vezi sa koordinatorom EULEX-a za imovinsko-pravna pitanja na Kosovu**

6.1. Koordinator EULEX-a za imovinsko-pravna pitanja na Kosovu pruža pomoć u koordiniranju imovinsko-pravnih pitanja, uključujući rješavanje žalbi različitih učesnika po ovom pitanju koje uključuje, ali se ne ograničava na Kosovsku agenciju za imovinu, Kosovsku komisiju za imovinske zahtjeve, Kosovsku povjereničku agenciju, Specijalnu komoru Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku povjereničku agenciju, redovne sudove ili Kosovsku policijsku službu.

6.2. Svi učesnici u imovinsko-pravnim pitanjima, uključujući i slučajeve rješavanja zahtjeva na Kosovu, dužni su besplatno dostaviti koordinatoru EULEX-a za imovinsko-pravna pitanja sve informacije koje se od njih zahtijevaju. Koordinator EULEX-a za imovinsko-pravna pitanja ima pristup svim informacijama potrebnim za provođenje njegovog mandata.

## **POGLAVLJE III** **OVLAŠTENJA TUŽILACA EULEX-a**

### **Član 7.** **Opća ovlaštenja tužilaca EULEX-a**

7.1. Tužioci EULEX-a imaju ovlaštenje i odgovornost da izvršavaju funkcije svoga tužilaštva, uključujući ovlaštenje za vođenje krivičnih istraga i preuzimanje odgovornosti za nove ili tekuće krivične istrage ili postupke, u okviru STRK-a ili tužilaštva u kojem je on/ona raspoređen/a od strane glavnog tužioca EULEX-a, a u skladu sa modalitetima ustanovljenim ovim Zakonom i od strane Skupštine tužilaca EULEX-a.

7.2. Tužioci EULEX-a sarađuju sa javnim tužiocima Kosova radeći u različitim tužilaštvima u kojima su oni/one raspoređeni, u skladu sa modalitetima ustanovljenim ovim Zakonom i od strane Skupštine tužilaca EULEX-a.

7.3. Osim vršenja istražnih radnji i radnji krivičnog gonjenja, u skladu sa odredbama člana 8. ovog Zakona, tužioci EULEX-a nadgledaju, prate i savjetuju javne tužioce Kosova, poštujući princip samostalnosti tužilaca i u skladu sa modalitetima ustanovljenim ovim Zakonom i od strane Skupštine tužilaca EULEX-a. Njihova uloga nadgledanja, praćenja i savjetovanja ne ograničava se na predmete u kojima tužioci EULEX-a mogu vršiti svoja ovlaštenja.

7.4. Tužioci EULEX-a izvršavaju svoje dužnosti u skladu sa važećim zakonom. Oni su pod isključivom nadležnošću glavnog tužioca EULEX-a i nisu pod nadležnošću nijedne kosovske institucije.

## **Član 8. Ovlaštenja tužilaca EULEX-a na Kosovu**

8.1. Tužioci EULEX-a nadležni su za istragu i gonjenje krivičnih djela koja su u isključivoj nadležnosti STRK-a, u skladu sa zakonom kojim je konstituiran STRK, i krivičnih djela, uključujući pokušaj i razne oblike saradnje u krivičnim djelima, navedenih u članu 3.3. od (a) do (u) ovog Zakona.

8.2. Tužioci EULEX-a imaju nadležnost i da istražuju i gone krivična djela, čiji su postupci pridruženi, u skladu sa važećim zakonom, onima iz člana 8.1. kao i ostala krivična djela u skladu sa modalitetima ustanovljenim u narednim članovima ovog Zakona.

## **Član 9. Izvršenje ovlaštenja tužilaca EULEX-a raspoređenih u tužilaštvima na Kosovu**

9.1. Tužioci EULEX-a rade, kada je to moguće, u mješovitim timovima sa javnim tužiocima Kosova u istragama i gonjenju svih krivičnih djela iz člana 3.3. ovog Zakona.

9.2. Gdje god se to zahtjeva, relevantni aspekti aktivnosti i saradnje tužilaca EULEX-a sa javnim tužiocima Kosova koji rade u lokalnim tužilaštvima biće dalje određeni, do neophodnog stepena, u okviru posebnog sporazuma između šefa EULEX-a KOSOVO, Ministarstva pravde, Pravosudnog savjeta Kosova, Kancelarije javnog tužilaštva Kosova i Kancelarije okružnih tužilaštava.

9.3. Kada je Općinski sud prvostepeno nadležan sud za bilo koje od krivičnih djela iz člana 3.3. ovog Zakona, općinski javni tužilac Kosova zadužen za predmet može tražiti savjet od bilo kojeg tužioca EULEX-a, uvijek kada to smatra primjerenim.

9.4. Općinski javni tužilac na Kosovu iz člana 9.3. obavještava, u roku od sedamdeset i dva časa, tužioca EULEX-a zaduženog za njegov/njen region o sadržaju objave prvostepene presude (član 392. ili 473(2) PZKKP-a) za bilo koje krivično djelo iz člana 3.3. ovog Zakona za koje je nadležan Općinski sud kao prvostepeni sud.

9.5. Glavni općinski tužioci obavještavaju glavne okružne tužioce, koji rade u mjesno nadležnom tužilaštvu, o istrazi ili gonjenju koje je u toku a koje je u vezi sa krivičnim djelima iz člana 3.3. i za koja je nadležan Općinski sud kao prvostepeni sud. Glavni općinski tužioci dužni su dostaviti tužiocima EULEX-a, na njihov zahtjev, te iste informacije i objelodaniti im svaku drugu informaciju relevantnu za taj predmet.

9.6. Glavni okružni tužioci obavještavaju tužioce EULEX-a, rasporedene u njihovim tužilaštvima i prije nego što se predmet dodijeli kosovskom javnom tužiocu koji pripada istom tužilaštvu, o svakom predmetu koji može biti obuhvaćen članom 3.3. ovog Zakona ili u kojima tužioci EULEX-a mogu obavljati svoje dužnosti.

9.7. U obavljanju svojih dužnosti nadgledanja, praćenja i savjetovanja, tužioci EULEX-a imaju ovlaštenje da ispituju svaki predmet koji je u toku ili zaključen i besplatno dobiju kopije predmeta, te da zahtijevaju informacije u vezi sa izvršenjem bilo koje konačne presude.

## **Član 10.** **Zajednička odgovornost mješovitih timova i mehanizam rješavanja sporova**

10.1. Svaka proceduralna ili istražna radnja u vezi sa istragom ili gonjenjem navodnog krivičnog ponašanja, koje može da dospe u nadležnost mješovitih timova sastavljenih od tužilaca EULEX-a i javnih tužilaca Kosova, usaglašava se između tužilaca EULEX-a i javnih tužilaca Kosova koji rade na istom predmetu.

10.2. U slučaju neslaganja između tužilaca EULEX-a i javnih tužilaca Kosova, koji rade na istom predmetu, u vezi sa sadržajem ili obavljanjem određene radnje u postupku, oni isti upućuju glavnom okružnom tužiocu koji odluku o tome donosi u roku od dvadeset i četiri časa. U slučaju neslaganja u okviru mješovitih timova STRK-a, odluku o tom pitanju donosi šef STRK-a.

10.3. U roku od dvadeset i četiri časa po obavještavanju o odluci donesenoj od strane glavnog okružnog tužioca ili šefa STRK-a u vezi sa spomenutim neslaganjem, tužilac EULEX-a ima pravo da zatraži reviziju odluke od glavnog tužioca EULEX-a i glavnog javnog tužioca na Kosovu. Glavni tužilac EULEX-a i glavni javni tužilac na Kosovu, što je prije moguće, pronalaze zajedničko rješenje.

10.4. U hitnim slučajevima ili kada odlaganje može utjecati na tok ili rezultat istrage, gonjenja ili na pravičnost postupka, glavni tužilac EULEX-a ima pravo poduzeti hitnu proceduralnu radnju ili, u tu svrhu, postaviti bilo kojeg tužioca EULEX-a ili javnog tužioca Kosova.

## **Član 11.** **Ovlaštenja tužilaca EULEX-a u mržnjom motiviranim krivičnim djelima**

11.1. U bilo kojoj fazi tokom trajanja postupka i uz saglasnost glavnog tužioca EULEX-a, tužioci EULEX-a mogu preuzeti odgovornost za svaku istragu ili gonjenje za bilo koji krivični prekršaj, uključujući prekršaje protiv lica ili imovine, gdje izgleda da su žrtve, objekti ili mete krivičnog prekršaja odabrani zbog svoje stvarne ili uočene veze, naklonosti, pripadnosti, podrške ili članstva u stvarnoj ili uočenoj grupi identificiranoj prema rasnom, nacionalnom, etničkom ili socijalnom porijeklu, povezanosti sa nacionalnom manjinom ili političkom grupom, jezikom, bojom, religijom, spolom, starošću, mentalnom ili fizičkom nesposobnošću, seksualnom orijentacijom ili drugim sličnim faktorima.

11.2. Shodno članu 11.1, tužilac EULEX-a podnosi zahtjev glavnom tužiocu tužilaštva nadležnog za istragu ili gonjenje predmeta.

11.3. Relevantan glavni tužilac u roku od dvadeset i četiri časa predaje predmet tužiocu EULEX-a zaduženom od strane glavnog tužioca EULEX-a.

## **Član 12.**

### **Nadležnost tužilaca EULEX-a u slučaju nespremnosti ili nesposobnosti javnih tužilaca Kosova**

12.1. U svakoj fazi bilo kojeg krivičnog postupka, ukoliko javni tužilac Kosova pokaže nespremnost ili nesposobnost za obavljanje svoje dužnosti i ukoliko ta nespremnost i nesposobnost može ugroziti pravilnu istragu ili gonjenje krivičnog prekršaja, ili kada postoji osnovana sumnja u pogledu pokušaja utjecaja na istragu ili gonjenje krivičnog prekršaja, glavni tužilac EULEX-a ima pravo zatražiti od glavnog tužioca nadležnog tužilaštva da se predmet dodjeli:

- a) drugom javnom tužiocu Kosova koji radi u istom tužilaštvu, ili
- b) bilo kojem tužiocu EULEX-a koji će preuzeti odgovornost za istragu ili gonjenje.

12.2. Ukoliko glavni tužilac nadležnog tužilaštva odbaci zahtjev glavnog tužioca EULEX-a, potomji obavještava glavnog javnog tužioca na Kosovu, te oni donose zajedničku odluku koju će poštovati glavni tužilac nadležnog tužilaštva.

12.3. U hitnim situacijama, ili kada odlaganje može utjecati na provođenje ili rezultat istrage, gonjenja ili na pravičnost postupka, glavni tužilac EULEX-a ima pravo poduzeti hitnu proceduralnu radnju ili, u tu svrhu, za predmet zadužiti bilo kojeg tužioca EULEX-a ili javnog tužioca Kosova.

## **Član 13.**

### **Promjena mjesta krivičnih i građanskih postupaka**

13.1. Ukoliko sigurnosni razlozi to zahtijevaju, šef Pravosudne komponente, na prijedlog glavnog tužioca EULEX-a ili predsjednika Skupštine sudija EULEX-a, ima pravo da promjeni mjesto pretresa ili određene faze krivičnog ili građanskog postupka kad god su uključeni sudije EULEX-a ili tužiocu EULEX-a. Šef Pravosudne komponente donosi odluku i šalje je predsjedniku suda koji bi imao pravo da vrši svoju mjesnu nadležnost u ovom slučaju.

13.2. Krivične prekršaje koje su navodno počinili članovi lokalnog sudstva ili službenici u raznim sudovima na Kosovu istražuje, goni i sudi tužilaštvo i nadležni sud u regionu u kome sudija, tužilac ili službeno lice inače obavlja svoje dužnosti. Sistem rotacije određuje tužilaštvo i mjesno nadležni sud na osnovu sljedećih kriterija:

- a) ukoliko je navodno krivično djelo počinjeno u regionu Peći ili Mitrovice, za nadležno tužilaštvo i sud ustanovljava se okružno ili općinsko tužilaštvo ili okružni ili općinski sud u Prištini;

- b) ukoliko je navodno krivično djelo počinjeno u regionu Prištine ili Gnjilana, za nadležno tužilaštvo i sud ustanovljava se okružno ili općinsko tužilaštvo ili okružni ili općinski sud u Prizrenu;
- c) ukoliko je navodno krivično djelo počinjeno u regionu Prizrena, za nadležno tužilaštvo i sud ustanovljava se okružno ili općinsko tužilaštvo ili okružni ili općinski sud u Gnjilanu.

13.3. U slučaju temeljne reorganizacije sudskog sistema ili tužilaštva po stupanju na snagu ovog Zakona, šef Pravosudne komponente ili Pravosudni savjet Kosova na zahtjev šefa Pravosudne komponente ili Pravosudni savjeta Kosova bez ulaganja zahtjeva, ali nakon završetka mandata misije EULEX KOSOVO, ima ovlaštenje da utemelji novi sistem rotacije za slučajeve iz člana 2.

13.4. Kada god krivičnu radnju izvrši sudije, tužilac ili službenik određenog suda, institucije za provođenje zakona i javni organi dužni su predati odgovarajući krivični izvještaj, obavještenje o krivičnoj radnji i informacije o toku istrage tužilaštvu ustanovljenom na osnovu gore navedenog sistema rotacije.

13.5. U svakoj fazi postupka, glavni tužilac EULEX-a ili predsjednik Skupštine sudija EULEX-a ima ovlaštenje da prenese predmet na nadležno tužilaštvo ili sud na osnovu gore navedenog sistema rotacije, u slučaju kršenja istog.

13.6. Nadležnost iz člana 13.5. izvršava se tako da se izbjegnu nepotrebna odlaganja postupka i prekid sudskog procesa.

## **POGLAVLJE IV ZAKLJUČNE I PRIJELAZNE ODREDBE**

### **Član 14.**

14.1. Ovaj Zakon može se ukinut ili izmijeniti u skladu sa postupcima ustanovljenim važećim zakonom, ali samo uz konsultacije sa šefom EULEX-a KOSOVO koji će tražiti savjet šefa Pravosudne komponente.

14.2. Shodno odjeljku 1. kosovski organi započinju konsultacije sa šefom EULEX-a KOSOVO, kako bi se procijenila potrebe za ukidanjem, izmjenama i dopunama ovog Zakona.

### **Član 15.**

15.1. Nakon stupanja na snagu ovog Zakona, Odjeljenje pravosuđa misije Ujedinjenih nacija na Kosovu (UNMIK) predaje glavnom tužiocu EULEX-a i predsjedniku Skupštine sudija EULEX-, u skladu sa modalitetima i procedurama ustanovljenim između UNMIK-a i Evropske unije, sva dosjea, informacije, arhive i podatke, kako u elektronskom tako i u štampanom formatu, o predmetima čije su istrage u toku, koji su gonjeni i koji su obustavljeni od strane međunarodnih tužilaca UNMIK-a i STRK-a, te predmetima koji su bili i koji su u nadležnosti međunarodnih sudija UNMIK-a.

15.2. Glavni tužilac EULEX-a i predsjednik Skupštine sudija EULEX-a odlučuju, u skladu sa ovim Zakonom, koji od predatih slučajeva, shodno članu 16.1, spadaju u nadležnost sudija i tužilaca EULEX-a i koji od preostalih slučajeva, zbog osnovanih razloga, moraju ostati u nadležnosti sudija i tužilaca EULEX-a, a bili su u nadležnosti međunarodnih sudija i tužilaca UNMIK-a.

15.3. Sastav vijeća za krivične postupke koji se odnose na predmete predate u skladu sa članom 1, a koji su u fazi glavnog pretresa na dan stupanja na snagu ovog Zakona, može ostati nepromijenjen u daljem postupku ukoliko isti članovi vijeća nastavljaju da izvršavaju svoje funkcije kao sudije EULEX-a po stupanju na snagu ovog Zakona. U tom slučaju, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a raspoređuje nekadašnjeg međunarodnog sudiju UNMIK-a za taj postupak na dužnost sudije EULEX-a za isti postupak.

15.4. U slučaju potrebe za ponovnim glavnim pretresom, zbog proceduralnih ili drugih razloga, predsjednik Skupštine sudija EULEX-a raspoređuje sudije EULEX-a u novo vijeće, u skladu sa ovim Zakonom.

15.5. Sastav vijeća za predmete predate u skladu sa članom 16.1, a koji spadaju u nadležnost Specijalne komore Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku povjereničku agenciju, može ostati nepromijenjen u daljem postupku ukoliko isti članovi vijeća nastave da obavljaju svoje funkcije kao sudije EULEX-a po stupanju na snagu ovog Zakona. Nekadašnji međunarodni sudija UNMIK-a za taj postupak raspoređuje se na funkciju sudije EULEX-a za isti postupak, u skladu sa zakonom.

15.6. Predsjednik Skupštine sudija EULEX-a, uz konsultacije sa predsjednikom Specijalne komore Vrhovnog suda Kosova za pitanja koja se odnose na Kosovsku povjereničku agenciju, može rasporediti sudiju EULEX-a u određenu fazu postupka za koju je prethodno bio određen međunarodni sudija UNMIK-a, ili rasporediti sudiju EULEX-a u određeno vijeće, shodno odredbama ovog Zakona, pod uvjetom da otpočinjanje novog postupka sa novim članovima vijeća nije obavezno, shodno važećem zakonu.

15.7. Ukoliko odredba zakona na snazi prije dana tranzicije predviđa da predsjednik Vrhovnog suda Kosova ili predsjednik nekog drugog suda ima pravo da odredi međunarodnog sudiju za postupak, ova nadležnost se prenosi na predsjednika Skupštine sudija EULEX-a, počevši od dana tranzicije.

## **Član 16.**

Za vrijeme trajanja misije EULEX KOSOVO na Kosovu, službeni jezik kosovskih sudova biće, osim albanskog, srpskog i turskog, u oblastima gdje se nalazi turska zajednica, i engleski u onim postupcima u koje su uključeni sudije i tužioci EULEX-a.

## **Član 17.**

17.1. Za vrijeme trajanja misije EULEX KOSOVO na Kosovu, policija EULEX-a ima nadležnost da vrši ovlaštenja koja su definirana važećim zakonom o Kosovskoj policiji i u skladu sa modalitetima ustanovljenim od strane šefa EULEX-a KOSOVO.

17.2. Za vrijeme trajanja misije EULEX KOSOVO na Kosovu, EULEX policija ima nadležnost da obavlja funkcija sudske policije, u skladu sa važećim zakonom i modalitetima ustanovljenim od strane šefa Misije EULEX-a KOSOVO.

17.3. Za vrijeme trajanja misije EULEX KOSOVO na Kosovu, korektivni službenici EULEX-a imaju nadležnost da izvršavaju ovlaštenja i funkcije osoblja Korektivne službe Kosova, uključujući one koje su utvrđene za kosovske korektivne službenike, na osnovu važećeg zakona i modaliteta ustanovljenih od strane šefa misije EULEX KOSOVO.

17.4. Kada je potrebno, relevantni aspekti aktivnosti i saradnje policije EULEX-a sa Kosovskom policijom kao i korektivnih službenika EULEX-a i Korektivne službe Kosova mogu se dalje odrediti, do neophodnog stepena, posebnim sporazumima između šefa EULEX-a KOSOVO i nadležnih organa. Ovi sporazumi će se odraziti na modalitete ustanovljene od strane šefa Misije EULEX KOSOVO.

### **Član 18.**

18.1. U slučaju temeljne reorganizacije sudskog sistema ili tužilaštva nakon stupanja na snagu ovog Zakona, glavni tužilac tužilaštva nadležnog za predmet na osnovu novog zakonodavstva biće nadležni organ koji ima dužnosti i obaveze dodijeljene glavnom okružnom ili općinskom tužiocu ovim Zakonom.

18.2. Sve ono što je ustanovljeno ovim Zakonom za općinska i okružna tužilaštva, općinske i okružne sudove, općinske javne tužioce Kosova ili okružne javne tužioce Kosova, tumači se u skladu sa novom strukturom sudskog sistema ili tužilaštva.

18.3. Nadležni organi imaju obavezu da izmjene i dopune ovaj Zakon u skladu sa novom strukturom sudova ili tužilaštva a u cilju stvaranja uvjeta da Misija EULEX KOSOVO na odgovarajući način obavlja svoja ovlaštenja i dužnosti.

### **Član 19.**

Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana posle objavljivanja u Sluzbenom listu Republike Kosovo.

**Zakon Br.03/L-053**  
**13.mart 2008. god.**

**Predsednik Skupštine Republike Kosova**

---

**Jakup KRASNIQI**